
ZHONGWEN_L05_01

**** 1_买文具/Mǎi wénjù/Comprar material escolar/Buying Stationery ****

快 Kuài 开学了 kāixuéle , 前天 qiántiān 我 wǒ 和 hé 妈妈 māma 去 qù 超市 chāoshì 买 mǎi 文具 wénjù 。 / Ya casi empieza el curso, anteayer mi mamá y yo fuimos al supermercado a comprar material escolar. / School is about to start, the day before yesterday mom and I went to the supermarket to buy stationery.

超市里 Chāoshìlǐ 的 de 文具 wénjù 可 kě 多 duō 啦 la , 有 yǒu 各种 gèzhǒng 各样 gèyàng 的 de 笔 bǐ , 各种 gèzhǒng 颜色 yánsè 的 de 练习本 liànxíběn , 还 hái 有 yǒu 许多 xǔduō 漂亮 piàoliang 的 de 尺子 chǐzi 、 小刀 xiǎodāo 和 hé 书包 shūbāo 。 / En el supermercado había muchísimo material escolar: bolígrafos de todo tipo, cuadernos de todos los colores, y también muchas reglas y cortaplumas bonitos, y mochilas. / There was so much stationery in the supermarket: all kinds of pens, exercise books of every color, and also many pretty rulers, small knives and school bags.

我 Wǒ 买了 mǎile 几支 jǐzhī 圆珠笔 yuánzhūbǐ 和 hé 画笔 huàbǐ , 还 hái 买了 mǎile 几本 jǐběn 练习本 liànxíběn 。 / Compré varios bolígrafos y pinceles, y también varios cuadernos de ejercicios. / I bought several ballpoint pens and paintbrushes, and also several exercise books.

快 Kuài 离开 líkāi 时 shí , 我 wǒ 看见 kànjiàn 一个 yíge 红色 hóngsè 的 de 书包 shūbāo 。 / Al ir a salir, vi una mochila roja. / Just as I was about to leave, I saw a red school bag.

我 Wǒ 对 duì 妈妈 māma 说 shuō: “ 这个 Zhège 书包 shūbāo 的 de 颜色 yánsè 多 duō 好看 hǎokàn 啊 a ! 妈妈 Māma , 给 gěi 我 wǒ 买 mǎi 一个 yíge , 好吗 hǎoma ? ” / Le dije a mamá: '¡Qué bonito es el color de esta mochila! Mamá, cómprame una, ¿vale?' / I said to mom: "What a nice color this school bag is!

妈妈 Māma 说 shuō: “ 要是 Yàoshi 你 nǐ 喜欢 xǐhuan , 就 jiù 给 gěi 你 nǐ 买 mǎi 一个 yíge 吧 ba ! ” / Mamá dijo: 'Si te gusta, ¿te compro una!' / Mom, buy me one, okay?" Mom said: "If you like it, I'll buy you one!"

我 Wǒ 看 kàn / Miré / I looked

到 Dào 书包 shūbāo 上 shang 有 yǒu 一行 yíháng 小小 xiǎoxiǎo 的 de 英文字 Yīngwénzì——Made in China. / y vi que en la mochila había una fila de letras inglesas pequeñas: Made in China. / and saw there was a small row of English letters on the bag: Made in China.

商店里 Shāngdiànlǐ 许多 xǔduō 衣服 yīfu 、 鞋子 xiézi 、 玩具 wánjù 和 hé 日用品 rìyòngpǐn 上 shang 都 dōu 有 yǒu 这样 zhèyàng 一行 yíháng 字 zì 。 / En la tienda, mucha ropa, zapatos, juguetes y artículos de uso diario tenían una fila de letras así. / In the store, lots of clothes, shoes, toys and daily items had a row of letters like this.

我 Wǒ 问 wèn 妈妈 māma: “ 这 Zhè 一行 yíháng 字 zì 用 yòng 汉语 Hànyǔ 怎么说 zěnmeshuō ? ” / Le pregunté a mamá: '¿Cómo se dice esta fila de letras en chino?' / I asked mom: "How do you say this row of letters in Chinese?"

妈妈 Māma 说 shuō: “ 中国 Zhōngguó 制造 zhìzào 。” / Mamá dijo: 'Hecho en China.' / Mom said: "Made in China."

** 字/zì/Caracteres/Characters **

超 市 各 颜 练 许 漂 尺 刀 支 行 商 鞋 品 制

1) 超 chāo / superar, ultra / exceed, super / HSK 3

- 超市 chāoshì / supermercado / supermarket / HSK 2
- 超过 chāoguò / superar / exceed, surpass / HSK 3
- 超人 chāorén / superhombre / superman / HSK 5
- 妈妈 māma 去 qù 超市 chāoshì 买 mǎi 菜 cài 。 / Mamá va al supermercado a comprar verduras. / Mom goes to the supermarket to buy vegetables.

2) 市 shì / ciudad, mercado / city, market / HSK 2

- 市场 shìchǎng / mercado / market / HSK 3
- 城市 chéngshì / ciudad / city / HSK 2
- 市区 shìqū / zona urbana / urban area / HSK 5
- 这个 zhège 城市 chéngshì 很 hěn 漂亮 piàoliang 。 / Esta ciudad es muy bonita. / This city is very beautiful.

3) 各 gè / cada, varios / each, various / HSK 3

- 各国 gèguó / cada país / each country / HSK 4
- 各地 gèdì / todas partes / various places / HSK 4
- 各种各样 gèzhǒnggèyàng / de todo tipo / all kinds of / HSK 4
- 商店里 shāngdiàn lǐ 有 yǒu 各种各样 gèzhǒnggèyàng 的 de 商品 shāngpǐn 。 / En la tienda hay productos de todo tipo. / The store has all kinds of products.

4) 颜 yán / color, cara / color, face / HSK 3

- 颜色 yánsè / color / color / HSK 1
- 五颜六色 wǔyánliùsè / multicolor / colorful, multi-colored / HSK 5
- 花园里 huāyuán lǐ 的 de 花 huā 五颜六色 wǔyánliùsè 。 / Las flores del jardín son de muchos colores. / The flowers in the garden are colorful.

5) 练 liàn / practicar / practice / HSK 2

- 训练 xùnliàn / entrenar / train / HSK 4
- 练习 liànxí / practicar, ejercicio / practice, exercise / HSK 2

- 练字 liànzì / practicar caligrafía / practice writing characters / HSK 3
- 我 wǒ 每天 měitiān 练习 liànxí 写字 xiězì 。 / Practico escribir caracteres todos los días. / I practice writing characters every day.

6) 许 xǔ / permitir, quizás / allow, perhaps / HSK 3

- 许多 xǔduō / muchos / many / HSK 3
- 也许 yěxǔ / tal vez / maybe / HSK 3
- 或许 huòxǔ / quizás / perhaps / HSK 5
- 公园里 gōngyuánlǐ 有 yǒu 许多 xǔduō 花 huā 。 / En el parque hay muchas flores. / There are many flowers in the park.

7) 漂 piào / bonito / pretty / HSK 3

- 漂亮 piàoliang / bonito / pretty, beautiful / HSK 1
- 漂漂亮亮 piàopiàoliàngliàng / muy bonito / very pretty / HSK 1
- 这 zhè 条 tiáo 裙子 qúnzi 很 hěn 漂亮 piàoliang 。 / Esta falda es muy bonita. / This skirt is very pretty.

8) 尺 chǐ / regla, medida / ruler, unit of length / HSK 4

- 尺子 chǐzi / regla / ruler / HSK 4
- 尺寸 chǐcùn / tamaño, medida / size, dimensions / HSK 5
- 直尺 zhíchǐ / regla recta / straight ruler / HSK 4
- 请 qǐng 用 yòng 尺子 chǐzi 画 huà 一条 yìtiáo 直线 zhíxiàn 。 / Por favor usa la regla para dibujar una línea recta. / Please use a ruler to draw a straight line.

9) 刀 dāo / cuchillo / knife / HSK 2

- 小刀 xiǎodāo / navaja / small knife / HSK 2
- 水果刀 shuǐguǒdāo / cuchillo de fruta / fruit knife / HSK 3
- 铅笔刀 qiānbǐdāo / sacapuntas / pencil sharpener / HSK 3
- 请 qǐng 用 yòng 水果刀 shuǐguǒdāo 切 qiē 苹果 píngguǒ 。 / Por favor usa el cuchillo de fruta para cortar la manzana. / Please use the fruit knife to cut the apple.

10) 支 zhī / (clasificador de objetos alargados), sostener / (measure word for slender objects), support / HSK 2

- 几支笔 jǐzhībǐ / varios bolígrafos / several pens / HSK 2
- 支柱 zhīzhù / pilar, sostén / pillar, support / HSK 6
- 支点 zhīdiǎn / punto de apoyo / fulcrum / HSK 6
- 我 wǒ 有 yǒu 几支 jǐzhī 铅笔 qiānbǐ 。 / Tengo varios lápices. / I have several pencils.

11) 行 háng / fila, línea, negocio / **row, line, business** / HSK 2

- 一行字 yíhángzì / una línea de texto / **a line of text** / HSK 3
- 第五行 dìwǔháng / la quinta línea / **the fifth line** / HSK 3
- 银行 yínháng / banco / **bank** / HSK 2
- 这本 zhèběn 书 shū 第五行 dìwǔháng 写着 xiězhe 他 tā 的 de 名字 míngzi 。 / En la quinta línea de este libro está escrito su nombre. / **His name is written on the fifth line of this book.**

12) 商 shāng / comercio, negocio / **commerce, business** / HSK 3

- 商店 shāngdiàn / tienda / **shop, store** / HSK 2
- 商品 shāngpǐn / producto / **product, merchandise** / HSK 3
- 商人 shāngrén / comerciante / **merchant, businessman** / HSK 4
- 这家 zhèjiā 商店 shāngdiàn 的 de 商品 shāngpǐn 很 hěn 便宜 piányi 。 / Los productos de esta tienda son muy baratos. / **The products in this store are very cheap.**

13) 鞋 xié / zapato / **shoe** / HSK 2

- 鞋子 xiézi / zapatos / **shoes** / HSK 2
- 鞋店 xiédiàn / zapatería / **shoe store** / HSK 3
- 皮鞋 píxié / zapatos de cuero / **leather shoes** / HSK 3
- 我 wǒ 想 xiǎng 买 mǎi 一双 yìshuāng 新 xīn 鞋子 xiézi 。 / Quiero comprar unos zapatos nuevos. / **I want to buy a new pair of shoes.**

14) 品 pǐn / producto, calidad / **product, quality** / HSK 3

- 商品 shāngpǐn / producto / **product, merchandise** / HSK 3
- 品种 pǐnzhǒng / variedad / **variety** / HSK 5
- 日用品 rìyòngpǐn / artículos de uso diario / **daily necessities** / HSK 5
- 这个 zhège 商店 shāngdiàn 卖 mài 很多 hěnduō 日用品 rìyòngpǐn 。 / Esta tienda vende muchos artículos de uso diario. / **This store sells many daily necessities.**

15) 制 zhì / fabricar, sistema / **manufacture, system** / HSK 4

- 制造 zhìzào / fabricar / **manufacture** / HSK 4
 - 制作 zhìzuò / elaborar, producir / **make, produce** / HSK 4
 - 研制 yánzhì / desarrollar (un producto) / **develop, research and produce** / HSK 6
 - 这个 zhège 工厂 gōngchǎng 制造 zhìzào 汽车 qìchē 。 / Esta fábrica fabrica coches. / **This factory manufactures cars.**
-

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

前天 Qiántiān / anteayer / the day before
yesterday

各种 Gèzhǒng / varios tipos / various kinds

颜色 Yánsè / color / color

练习 Liànxí / ejercicio / exercise

漂亮 Piàoliang / bonito / pretty

圆珠笔 Yuánzhūbǐ / bolígrafo / ballpoint pen

离开 Líkāi / salir / leave

书包 Shūbāo / mochila / school bag

这个 Zhège / este / this

要是 Yàoshi / si / if

英文 Yīngwén / inglés (idioma) / English
(language)

商店 Shāngdiàn / tienda / store

许多 Xǔduō / muchos / many

衣服 Yīfu / ropa / clothes

日用品 Rìyòngpǐn / artículos de uso diario / daily
necessities

制造 Zhìzào / fabricar / manufacture

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

我 Wǒ 买了 mǎile 几支 jǐzhī 圆珠笔 yuánzhūbǐ。 / Compré varios bolígrafos. / I bought several ballpoint pens.

要是 Yàoshi 你 nǐ 喜欢 xǐhuan , 就 jiù 给 gěi 你 nǐ 买 mǎi 一个 yíge 吧 ba ! / ¡Si te gusta, te compro una! / If you like it, I'll buy you one!

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

超市 Chāoshì / supermercado / supermarket

▪ 超出 Chāochū / sobrepasar / exceed

▪ 超过 Chāoguò / superar / surpass

市场 Shìchǎng / mercado / market

▪ 夜市 Yèshì / mercado nocturno / night market

▪ 城市 Chéngshì / ciudad / city

▪ 各国 Gèguó / todos los países / every country

▪ 各地 Gèdì / todas partes / everywhere

▪ 各家 Gèjiā / cada familia / every family

▪ 各种各样 Gèzhǒnggèyàng / de todo tipo / all kinds of

颜色 Yánsè / color / color

▪ 五颜六色 Wǔyánliùsè / multicolor / colorful

▪ 练习 Liànxí / practicar, ejercicio / practice, exercise

▪ 练字 Liànzì / practicar caligrafía / practice calligraphy

▪ 练习本 Liànxíběn / cuaderno de ejercicios / exercise book

许多 Xǔduō / muchos / many

▪ 也许 Yěxǔ / quizás / perhaps

▪ 漂亮 Piàoliang / bonito / pretty

▪ 漂漂亮亮 Piàopiàoliàngliàng / muy bonito / very pretty

▪ 漂亮衣服 Piàoliangyīfu / ropa bonita / pretty clothes

尺子 Chǐzi / regla / ruler

▪ 一把尺子 Yībǎchǐzi / una regla / a ruler

▪ 小刀 Xiǎodāo / cortaplumas / small knife

▪ 刀子 Dāozi / cuchillo / knife

▪ 水果刀 Shuǐguǒdāo / cuchillo de fruta / fruit knife

几支笔 Jǐzhībǐ / unos cuantos bolígrafos / a few pens

▪ 一行字 Yíhángzì / una línea de caracteres / a line of characters

▪ 第五行 Dìwǔháng / la quinta línea / the fifth line

商店 Shāngdiàn / tienda / store

▪ 商场 Shāngchǎng / centro comercial / shopping mall

▪ 商品 Shāngpǐn / mercancía, producto / goods, merchandise

▪ 商人 Shāngrén / comerciante / merchant

▪ 商务 Shāngwù / asuntos comerciales / business affairs

▪ 商量 Shāngliang / consultar, hablar / discuss, consult

鞋子 Xiézi / zapatos / shoes

▪ 鞋店 Xiédiàn / zapatería / shoe store

▪ 皮鞋 Píxié / zapatos de cuero / leather shoes

▪ 凉鞋 Liángxié / sandalias / sandals

▪ 球鞋 Qiúxié / zapatillas deportivas / sneakers

▪ 旅游鞋 Lǚyóuxié / zapatillas de paseo / walking shoes

▪ 一双鞋 Yíshuāngxié / un par de zapatos / a pair of shoes

物品 Wùpǐn / artículo, objeto / article, item

▪ 品种 Pǐnzhǒng / variedad / variety

▪ 日用品 Rìyòngpǐn / artículos de uso diario / daily necessities

▪ 学习用品 Xuéxíyòngpǐn / material escolar / school supplies

▪ 办公用品 Bàngōngyòngpǐn / material de oficina / office supplies

▪ 三把小刀 Sānbǎxiǎodāo / tres
cortaplumas / three small knives

制造 Zhìzào / fabricar / manufacture

▪ 制作 Zhìzuò / elaborar, hacer / make, produce

▪ 中国制造 Zhōngguózhìzào / hecho en
China / made in China

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y
sustituir/Expand and substitute. ****

圆珠笔 Yuánzhūbǐ / bolígrafo / ballpoint pen

几支 Jǐzhī 圆珠笔 yuánzhūbǐ / varios
bolígrafos / several ballpoint pens

买了 Mǎile 几支 jǐzhī 圆珠笔 yuánzhūbǐ / compré
varios bolígrafos / bought several ballpoint pens

我 Wǒ 买了 mǎile 几支 jǐzhī 圆珠笔
yuánzhūbǐ。 / Compré varios bolígrafos. / I bought
several ballpoint pens.

我 Wǒ 买了 mǎile 几支 jǐzhī 圆珠笔

yuánzhūbǐ。 / Compré varios bolígrafos. / I bought
several ballpoint pens.

一双 Yìshuāng / un par de / a pair of

▪ 皮鞋 Píxié / zapatos de cuero. / leather shoes.

一个 Yíge / uno / one

▪ 书包 Shūbāo / mochila. / school bag.

三本 Sānběn / tres / three

▪ 书 Shū / libros. / books.

两件 Liǎngjiàn / dos / two

▪ 衣服 Yīfu / prendas de ropa. / items of clothing.

要是 Yàoshi 你 nǐ 喜欢 xǐhuan , 就 jiù 给 gěi 你 nǐ 买 mǎi 一个 yíge 吧 ba ! / ¡Si te gusta, te compro una! / If
you like it, I'll buy you one!

你 Nǐ 有 yǒu 时间 shíjiān / tienes tiempo. / you have time.

▪ 给 Gěi 我 wǒ 打电话 dǎdiànhuà 吧 ba / llámame. / call me.

下雨 Xià yǔ / llueve. / it rains.

▪ 回来吧 Huílái ba / vuelve a casa. / come home.

放假 Fàngjià / hay vacaciones. / it's vacation.

▪ 去 Qù 旅游吧 lǚyóu ba / vamos de viaje. / let's go traveling.

生病了 Shēngbingle / te has puesto enfermo. / you got sick.

▪ 不 Bú 去 qù 上课了 shàngkè le 吧 ba / no vayas a clase. / don't go to class.

**** 对话/Dùihuà/Diálogo/Dialogue ****

方方 Fāngfang: 亮亮 Liàngliang , 你 Nǐ 去 qù 哪儿 nǎr ? / Fangfang: Liangliang, ¿adónde vas? / Fangfang: Liangliang, where are you going?

亮亮 Liàngliang: 我 Wǒ 去 qù 超市 chāoshì 买 mǎi 东西 dōngxi 。 / Liangliang: Voy al supermercado a comprar cosas. / Liangliang: I'm going to the supermarket to buy things.

方方 Fāngfang: 我 Wǒ 昨天 zuótiān 也 yě 去过了 qùguòle 超市 chāoshì , 那儿 Nàr 的 de 东西 dōngxi 可 kě 多了 duōle 。 / Fangfang: Yo también fui ayer al supermercado, hay muchísimas cosas. / Fangfang: I also went to the supermarket yesterday, there's so much stuff there.

亮亮 Liàngliang: 那儿 Nàr 有 yǒu 什么 shénme 呢 ne ? / Liangliang: ¿Qué hay allí? / Liangliang: What's there?

方方 Fāngfang: 有 Yǒu 五颜六色 wǔyánliùsè 的 de 练习本 liànxíběn 、 各种 gèzhǒng 各样 gèyàng 的 de 笔 bǐ , 还 hái 有 yǒu 很多 hěnduō 漂亮 piàoliang 的 de 尺子 chǐzi 、 小刀 xiǎodāo 和 hé 书包 shūbāo 。 / Fangfang: Hay cuadernos multicolores, bolígrafos de todo tipo, y también muchas reglas y cortaplumas bonitos, y mochilas. / Fangfang: There are colorful exercise books, all kinds of pens, and also many pretty rulers, small knives and school bags.

亮亮 Liàngliang: 那儿 Nàr 有 yǒu 卡片 kǎpiàn 吗 ma ? 我 Wǒ 想 xiǎng 买 mǎi 几张 jǐzhāng 卡片 kǎpiàn 。 / Liangliang: ¿Hay tarjetas allí? Quiero comprar unas tarjetas. / Liangliang: Are there cards there? I want to buy some cards.

方方 Fāngfang: 有 Yǒu 。 有 yǒu 很多 hěnduō 漂亮 piàoliang 的 de 卡片 kǎpiàn , 还 hái 有 yǒu 很多 hěnduō 好玩儿 hǎowánr 的 de 玩具 wánjù 。 你 Nǐ 看 kàn , 我 wǒ 的 de 新 xīn 书包 shūbāo 。 / Fangfang: Sí. Hay muchas tarjetas bonitas, y también muchos juguetes divertidos. Mira, mi mochila nueva. / Fangfang: Yes. There are many pretty cards, and also many fun toys. Look, my new school bag.

亮亮 Liàngliang: 颜色 Yánsè 真 zhēn 漂亮 piàoliang 啊 a ! 上面 Shàngmiàn 这行 zhèháng 小小 xiǎoxiǎo 的 de 英文 Yīngwén 字 zì 是 shì..... / Liangliang: ¡Qué bonito color! Esa fila de letras en inglés dice... / Liangliang: What a pretty color! That row of small English letters says...

方方 Fāngfang: Made in China. 中国 Zhōngguó 制造 zhìzào 的 de 。 这个 Zhège 书包 shūbāo 是 shì 从 cóng 中国 Zhōngguó 进口 jìnkǒu 的 de 。 / Fangfang: Made in China. Hecho en China. Esta mochila se importó de China. / Fangfang: Made in China. Made in China. This school bag was imported from China.

亮亮 Liàngliang: 我 Wǒ 也 yě 想 xiǎng 买 mǎi 一个 yíge 这么 zhème 漂亮 piàoliang 的 de 书包 shūbāo 。 你 Nǐ 是 shì 在 zài 哪里 nǎlǐ 买 mǎi 的 de ? / Liangliang: Yo también quiero comprar una mochila así de bonita. ¿Dónde la compraste? / Liangliang: I also want to buy such a pretty school bag. Where did you buy it?

方方 Fāngfang: 就 jiù 在 zài 前面 qiánmiàn 的 de 超市 chāoshì 。 / Fangfang: En el supermercado de allí delante. / Fangfang: Right in the supermarket up ahead.

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 你 Nǐ 常 cháng 去 qù 哪家 nǎjiā 超市 chāoshì 买 mǎi 东西 dōngxi ? / ¿A qué supermercado vas normalmente a comprar? / Which supermarket do you usually go to buy things?

(2) 那家 nàjiā 超市里 chāoshìlǐ 有 yǒu 什么 shénme ? / ¿Qué hay en ese supermercado? / What is there in that supermarket?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

四只小兔 Sìzhī xiǎotù / Cuatro conejitos / Four Little Hares

兔 Tù 妈妈 māma 有 yǒu 四个 sìge 孩子 háizi: 小灰 Xiǎohuī、小白 Xiǎobái、小黑 Xiǎohēi 和 hé 小花 Xiǎohuā。 / La mamá coneja tenía cuatro hijos: Xiaohui, Xiaobai, Xiaohei y Xiaohua. / Mother rabbit had four children: Little Gray, Little White, Little Black and Little Flower.

一天 Yitiān, 兔 Tù 妈妈 māma 拿出 ná chū 四张 sìzhāng 纸 zhǐ, 分给了 fēngěile 每个 měige 孩子 háizi, 看 kàn 他们 tāmen 能 néng 用 yòng 纸 zhǐ 做 zuò 什么 shénme。 / Un día, la mamá coneja sacó cuatro hojas de papel, y le dio una a cada hijo, para ver qué podían hacer con el papel. / One day, mother rabbit took out four sheets of paper, and gave one to each child, to see what they could do with the paper.

小灰 Xiǎohuī 用 yòng 铅笔 qiānbǐ 在 zài 纸上 zhǐshang 画了 huàle 两棵树 liǎngkēshù, 又 yòu 画了 huàle 两朵 liǎngduǒ 花 huā。 / Xiaohui dibujó dos árboles con lápiz en el papel, y también dibujó dos flores. / Little Gray drew two trees with pencil on the paper, and also drew two flowers.

小白 Xiǎobái 拿出 ná chū 圆珠笔 yuánzhūbǐ, 在 zài 纸上 zhǐshang 写了 xiěle 一个 yíge “大 dà” 字 zì, 又 yòu 写了 xiěle 一个 yíge “小 xiǎo” 字 zì。 / Xiaobai sacó un bolígrafo, y escribió en el papel un carácter 'grande', y también escribió un carácter 'pequeño'. / Little White took out a ballpoint pen, and wrote a "big" character on the paper, and also wrote a "small" character.

小黑 Xiǎohēi 用 yòng 纸 zhǐ 折了 zhéle 一只 yìzhī 小鸟 xiǎoniǎo, 这只 zhèzhī 小鸟 xiǎoniǎo 看起来 kànqǐlái 就 jiù 像 xiàng 真的 zhēnde 一样 yíyàng。 / Xiaohei dobló el papel en forma de un pajarito, que parecía de verdad. / Little Black folded the paper into a little bird, which looked just like a real one.

小花 Xiǎohuā 看看 kànkàn 小灰 xiǎohuī, 看看 kànkàn 小白 xiǎobái, 再 zài 看看 kànkàn 小黑 xiǎohēi, 觉得 juéde 很 hěn 不好意思 bùhǎoyìsi, 因为 Yīnwèi 他 tā 什么 shénme 也 yě 不会 búhuì, 只能 zhǐnéng 呆呆地 dāidāide 站在那儿 zhàn zài nàr, 不 bù 知道 zhīdào 该 gāi 做 zuò 什么 shénme。 / Xiaohua miró a Xiaohui, miró a Xiaobai, y luego miró a Xiaohei, y se sintió muy avergonzado, porque él no sabía hacer nada, solo se quedó parado allí sin saber qué hacer. / Little Flower looked at Little Gray, looked at Little White, and then looked at Little Black, and felt very embarrassed, because he couldn't do anything, and just stood there blankly, not knowing what to do.

兔 Tù 妈妈 māma 看了 kànle 小灰 xiǎohuī 画 huà 的 de 画儿 huàr、小白 xiǎobái 写 xiě 的 de 字 zì、小黑 xiǎohēi 折 zhé 的 de 鸟 niǎo, 心里 xīnlǐ 很 hěn 高兴 gāoxìng。 / La mamá coneja vio el dibujo de Xiaohui, la escritura de Xiaobai, y el pájaro de Xiaohei, y se puso muy contenta. / Mother rabbit looked at Little Gray's drawing, Little White's writing, and Little Black's bird, and felt very happy.

她 Tā 问 wèn 小花 xiǎohuā: “你 Nǐ 做了 zuòle 什么 shénme?” / Le preguntó a Xiaohua: '¿Qué hiciste tú?' / She asked Little Flower: "What did you make?"

小花 Xiǎohuā 难过地 nánguòde 低下了 dīxiàle 头 tóu。 / Xiaohua bajó la cabeza tristemente. / Little Flower sadly lowered his head.

因为 Yīnwèi 他 tā 平时 píngshí 不 bú 爱 ài 学习 xuéxí, 所以 Suǒyǐ 什么 shénme 都 dōu 不会 búhuì 做 zuò。 / Porque normalmente no le gustaba estudiar, así que no sabía hacer nada. / Because he usually didn't like studying, so he couldn't do anything at all.

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

每 Měi / cada / every

呆 Dāi / tonto, quedarse quieto / blank, stay still

铅 Qiān / plomo (en 铅笔) / lead (in 铅笔)

难 Nán / difícil / difficult

因 Yīn / porque (en 因为) / because (in 因为)

所 Suǒ / lugar (en 所以) / place (in 所以)

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

铅笔 Qiānbǐ / lápiz / pencil

平时 Píngshí / normalmente / usually

因为 Yīnwèi / porque / because

所以 Suǒyǐ / por lo tanto / therefore

只能 Zhǐnéng / solo poder / can only

**** 额外/Éwài/Adicional/Additional ****

小兔子乖乖 Xiǎo tùzi guāiguāi / Conejito bueno / Good Little Rabbit

小 Xiǎo 兔子 tùzi 乖乖 guāiguāi , / Conejito bueno, / Good little rabbit,

把 Bǎ 门儿 ménr 开开 kāikāi , / abre la puerta, / open the door,

快点儿 Kuàidiǎnr 开开 kāikāi , / ábrela rápido, / open it quickly,

我 Wǒ 要 yào 进来 jìnlái , / quiero entrar, / I want to come in,

不开 Bùkāi 不开 bùkāi 就 jiù 不开 bùkāi , / no abro, no abro, no la abro, / won't open, won't open, won't open,

妈妈 Māma 没 méi 回来 huílái , / mamá no ha vuelto, / mom hasn't come back,

谁 Shéi 来 lái 也 yě 不开 bùkāi ! / ¡no le abro a nadie que venga! / won't open for anyone who comes!

▼  评论 / Comentarios / Comments

买文具：购物与商品的词汇：

1. 字形的直观性：观察 超 (chāo) 或 市 (shì) ，能帮助学生联系字形与字义，而不是死记硬背。
2. 从单字到词语的跳跃：这些字很少单独使用，而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字，就能打开认识十几个词

的大门。

3. 语境记忆: 结合具体的例句来学习 各 (gè) 这样的字, 比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: Comprar material escolar: vocabulario de compras y productos:

1. **La transparencia de la forma:** Observar 超 (chāo) o 市 (shì) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. **El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. **Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 各 (gè) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Buying stationery: shopping and product vocabulary:

1. **The transparency of form:** Observing 超 (chāo) or 市 (shì) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 各 (gè) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-